



603



MUSICALIA G

3

BRAGA SERENADA

LEGENDA WOŁOSKA

LA SERENATA

LEGGENDA VALACCA

Komitet Nauki
na m. st. warszawę
Egzemplarz obowiązkowy

WARSZAWA
NAKŁADEM KSIĘGARNI F. HOESICKA.

SERENADA .

Legenda Wołoska.

La Serenata.

Leggenda Valacca.

VIOLONCELLO o VIOLINO.

Andante con moto.

1 *espress.*
con passione *pp*

cresc.

ppp
accompagnando il canto sempre pp

cresc.

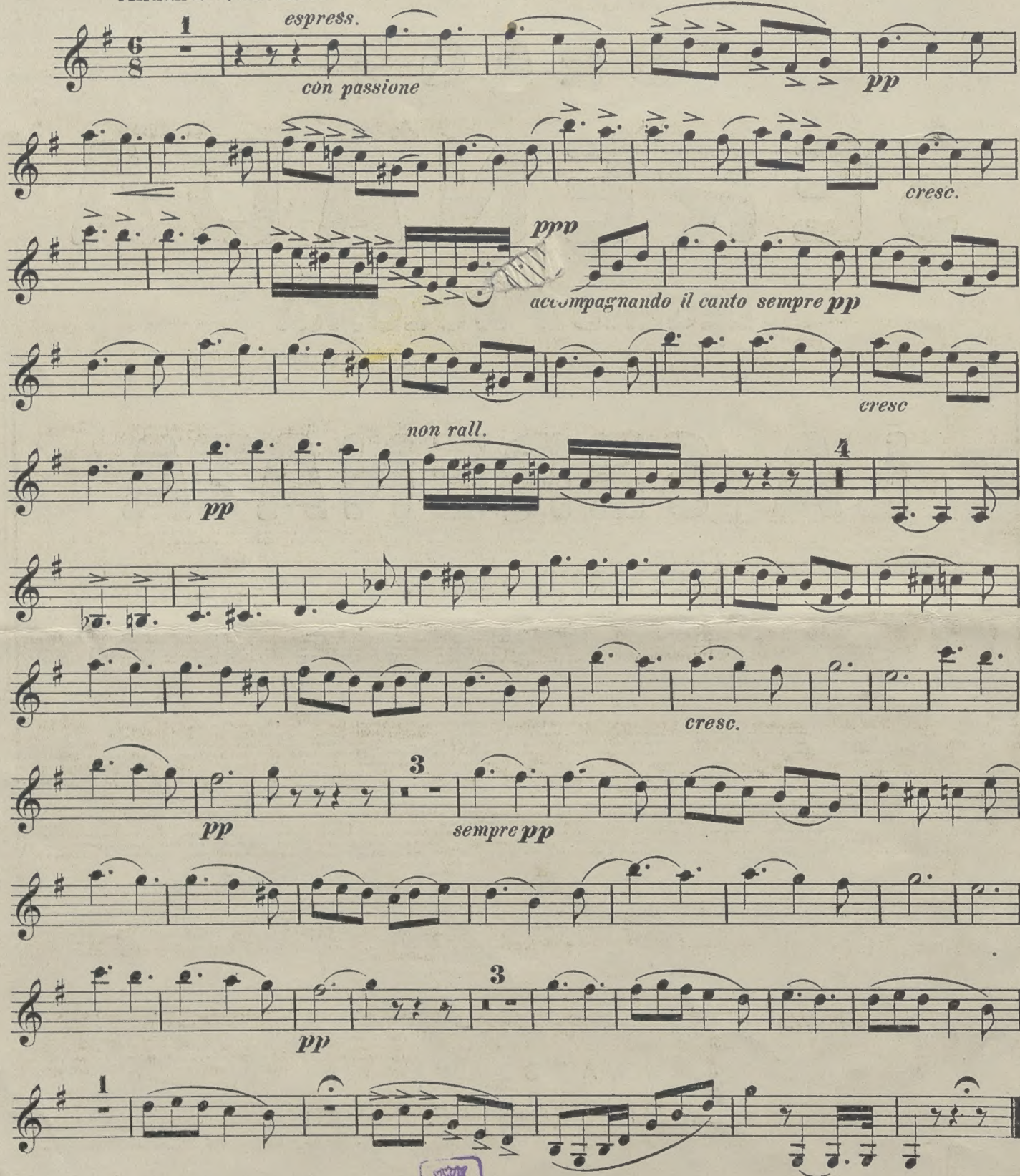
non rall. *pp* 4

cresc.

pp 3 *sempre pp*

pp 3

1



603

111

SERENADA.

Legenda Wołoska.

La Serenata.

Leggenda Valacca.

p. Braga

Przekład

J. Chęcińskiego.

Andante con moto.

Canto

**Violoncello
o
Violino**

Piano

espressivo
con passione

pp

cresc.

cresc.

Córka.
La Figlia.

pp

Oh!

O

ppp
accompagnate il canto sempre pia-

ja - - kiz mnie prze - bu - - dził śpiew, Ja - kie, cza - ro - wne
qua - - li mi ri - swe - - glia - no dol - cis - si - mi con -

nissimo

to - - - ny nie sły - szysz mat - ko z szme - rem drzew
cen - - - ti! non li o - di. o mamma, giun - - - ge - re

spla - ta się głos piesz - czo - - ny; na balkon wyjdź i
 coll a - li - tar de ren - - ti? Fatti al ve - ron, ten

cresc.
 do - wiedz się z kąd ply - ną dźwięki te z kąd dźwięki te.
 sup - pli - co, e dim - mi don - de par - te questo suon.

Matka
 La Madre

Śpij bie - dna śpij nie wi - dzę nie, tyl - ko westchnie - - nia
 Io nul - la veg - go, cal - ma - ti, non o - do vo - ce al -

non rall.

pp

Poco piu animato.

sły - szyć, co do księ - ży - ca srebr - - nych lic
cu - na fuor che il fug - gen - te zef - - fi - ro.

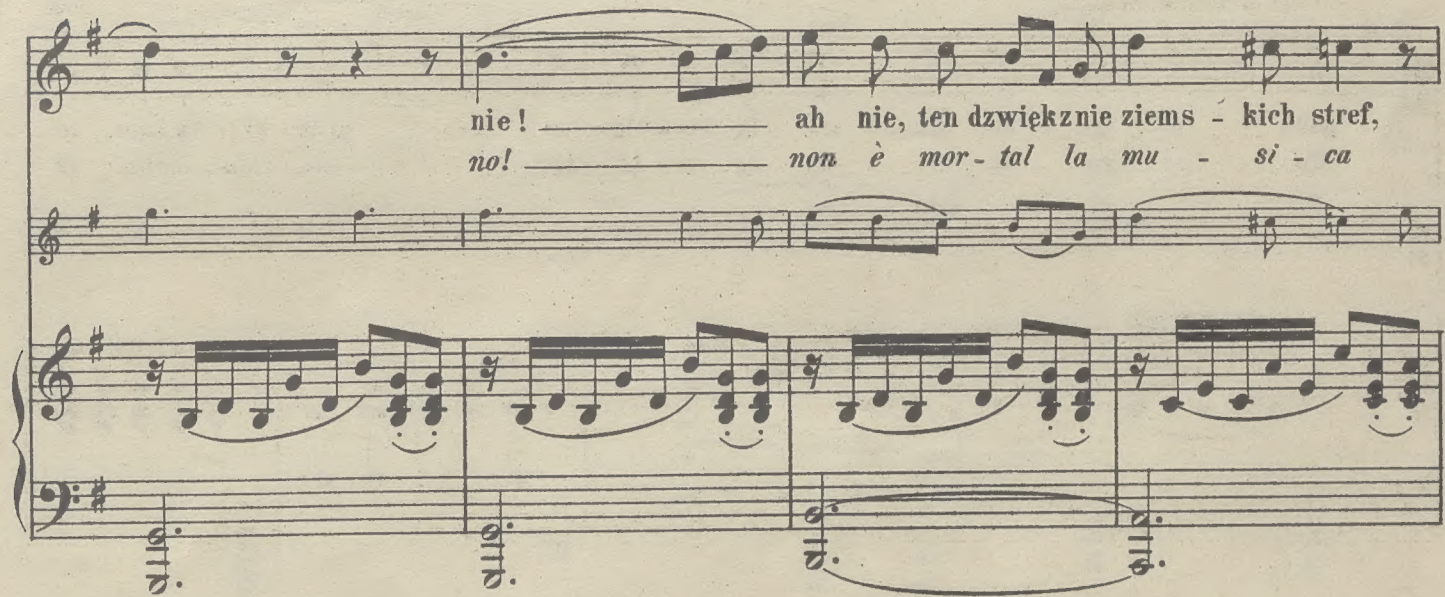
śle ze - fir wnoc - na ci - szyć, o cho - re dziewczę z żąd - nych stron nie
il rag - gio del - la lu - na. Du - na can - zon, o po - vera am - ma -

ply - nie pie - śni ton pieś - ni ton! Nie! nie!
la - ta chi vuoi che ter - ga il suon? No! no!

Córka
La Figlia

Tempo I.

Tempo I.



nie! ——— ah nie, ten dźwięk nie ziems - kich stref,
no! ——— non è mor - tal la mu - si - ca



po - cho - - dzi o mat - ko o matko dro - - ga!
che a - scol - - to, che a - scol - to o madre mi - - a:



to echem drga ——— echem drga ——— a - nio - - lów śpiew to
el - - la mi - sem - - bra, mi sem - - - bra dan - ge - li fe -

cresc.

głos od tro - nu Bo - ga tą pieś-nią on przy - zy - wa sam, o
sto - sa me - lo - di - a: ov' el - li son mi chia - mano. O

con

pp

anima. mat-ko że-gnam cie - bie, ja spieszę tam ja pie-szę tam!
mamma, buo-na not - te. io seguo il suon, io seguo il suon.

pp *pp*

col canto

sempre pianissimo

z nie ziems - kich stref te
La mu - si - ca che a -

dzwie - ki o mat - ko o matko dro - ga to echem
scol - to, che a - scol - to o madre mi - a, el - la mi

drga echem drga a - nio - łów śpiew to głos od tro - nu
sem - bra, im sem - bra d'an - ge - li fe - sto - sa me - lo

cresc.

pp Bo - ga tą pieś - nią Bóg przy - zy - wa sam o mat - ko zeg - nam
di - a: ov' el - li son mi chia - ma - no. O mamma, buo - na

pp

con anima

col canto

cie - bie ja spie-sze tam, ja spie - sze tam! spo - koj - nie
 not - te, io se - guo il suon, io se - guo il suon, io se - guo il

pp *pp*

rall.

śpij spo - koj - nie śpij ja spie-sze
 suon. io se - guo il suon, io se - guo il

Lento.

tam ja spie-sze tam!
 suon, io se - guo il suon.

ppp *pp*



